



Belarusian (беларуская мова)

## Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце прызнаем свае грахі, І таму падрыхтуецца да святкавання святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І вам, браты і сёстры, што я моцна зграшыў, у маіх думках і ў маіх словах, у тым, што я зрабіў, і ў тым, што мне не ўдалося зрабіць, Праз маю віну, Праз маю віну, Праз маю найбольш жорсткую віну; Таму я пытаюся ў бласлаўёнай Марыі, калі-небудзь, калі-небудзь, Усе анёлы і святыя, А ты, мае браты і сёстры, маліцца за мяне Госпаду, Богу, нашага.

Няхай усемагутны Бог злітуйся над намі, даруй нам нашы грахі, і прывесці нас да вечнага жыцця.

Прымяняльнікі

Catalan (Català)

## Ritus introductòries

Signe de la creu

En nom del Pare, i del Fill, i de l'Esperit Sant.

Amen

Salutació

La gràcia del nostre Senyor Jesucrist, I l'amor de Déu, i la comunió de l'Esperit Sant Estigueu amb tots vosaltres.

I amb el teu esperit.

Acte penitencial

Brethren (germans i germanes), reconeixem els nostres pecats, I així, prepareu -nos per celebrar els misteris sagrats.

Confesso a Déu Totpoderós I per a tu, els meus germans i germanes, Que he pecat molt, En els meus pensaments i en les meves paraules, En el que he fet i en el que no he fet, per culpa meva, per culpa meva, per la meva culpa més greu; Per tant, demano a la Santíssima Maria sempre, Tots els àngels i sants, I tu, els meus germans i germanes, Per pregar per mi al Senyor, Déu nostre.

Que Déu Totpoderós tingui pietat de nosaltres, Perdoneu -nos els nostres pecats, i porteu -nos a la vida eterna.

Amen

Belarusian (беларуская мова)

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым высокім, і на зямлю мір людзям добрай волі.

Мы хвалю вас, Мы

дабраслаўляем цябе, Мы вас

абажаем, Мы ўслаўляем цябе,

Мы дзякуем вам за вашу вялікую

славу, Госпадзе Бог, нябесны

кароль, Божа, Усемагутны

бацька. Госпадзе Ісус Хрыстос,

толькі нарадзіўся сын, Госпадзе

Бог, Ягня Божы, сын Айца, Вы

забіраеце грахі свету, Злічыце

нас; Вы забіраеце грахі свету,

атрымаць нашу малітву; Вы

сядзіце ў правай руцэ бацькі,

Злічыце нас. Для вас толькі

святы, ты адзін - Гасподзь, Вы

адзін самы высокі, Ісус Хрыстос,

са Святым Духам, У славу Божай

Айцец. Амін.

Збіраць

Давайце малімся.

Амін.

Літургія Слова

Першае чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Адказна псальма

Catalan (Català)

Kyrie

Senyor, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Crist, tingueu pietat.

Crist, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Glòria

Glòria a Déu en el més alt, i a la terra la pau a la gent de bona voluntat. Us lloem, Et beneim, Us

adorem, Us glorifiquem, Us

donem les gràcies per la vostra

gran glòria, Senyor Déu, rei

celestial, Oh Déu, Pare

Totpoderós. Senyor Jesucrist,

només fill engendrat, Senyor

Déu, xai de Déu, Fill del Pare, Es

treu els pecats del món, tenir

pietat de nosaltres; Es treu els

pecats del món, rebre la nostra

pregària; Esteu asseguts a la mà

dreta del Pare, tenir pietat de

nosaltres. Per a vosaltres, només

sou el Sant, Vostè sol ets el

Senyor, Vostè sol és el més alt,

Jesucrist, amb l'Esperit Sant, En

la glòria de Déu Pare. Amen.

Reunir

Preguem.

Amen.

Litúrgia de la paraula

Primera lectura

La paraula del Senyor.

Gràcies a Déu.

Salm responsorial

Belarusian (беларуская мова)

Другое чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Евангелле

**Гасподзь быць з вамі.**

І з вашым духам.

**Чытанне ад Святога Евангелля паводле Н.**

Слава табе, Госпадзе

**Евангелле Госпада.**

Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька Усемагутны, вытворца нябёсаў і зямлі, з усіх рэчаў бачна і нябачныя. Я веру ў аднаго Госпада Ісуса Хрыста, Адзіны нараджаны Сын Божы, Нарадзіўся ад бацькі да ўсіх узростаў. Бог ад Бога, Святло ад святла, Сапраўдны Бог ад сапраўднага Бога, нарадзіўся, не выраблены, канструктаваны з Айцом; Праз яго ўсё было зроблена. Для нас мужчын і для нашага выратавання ён сышоў з нябёсаў, і Святы Дух быў увасабленым Панна Марыі, і стаў чалавекам. Дзеля нашага яго ўкрыжаваны пад Понціем Пілатам, Ён пацярпеў смерць і быў пахаваны, І зноў падняўся на трэці дзень у адпаведнасці са Святога Пісання. Ён узышоў у неба і сядзіць у правай руцэ Айца. Ён зноў прыйдзе ў слава

Catalan (Català)

Segona lectura

La paraula del Senyor.

Gràcies a Déu.

Evangeli

**El Senyor estigui amb tu.**

I amb el teu esperit.

**Una lectura del Sant Evangeli segons N.**

Glòria a tu, Senyor

**L'evangeli del Senyor.**

Elogi a vosaltres, Senyor Jesucrist.

Professió de fe

Crec en un Déu, El Pare Totpoderós, fabricant del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles. Crec en un Senyor Jesucrist, L'únic fill de Déu engendrat, Nascut del pare abans de totes les edats. Déu de Déu, Llum de la llum, Veritable Déu del veritable Déu, Engendrat, no fet, consubstancial amb el Pare; A través d'ell es van fer totes les coses. Per als homes i per a la nostra salvació va baixar del cel, i per l'Esperit Sant estava encarnat de la Mare de Déu, i es va convertir en home. Pel nostre bé, va ser crucificat sota Pontius Pilat, Va patir la mort i va ser enterrat, I es va tornar a aixecar el tercer dia D'acord amb les Escripures. Va ascendir al cel i està assegut a la mà dreta del pare. Tornarà a la glòria per jutjar els vius i els morts I el seu regne

## Belarusian (беларуская мова)

судзіць пра жыццё і памерлых і ў яго царства не будзе канца. Я веру ў Святога Духа, Госпада, даверу жыцця, які ідзе ад бацькі і сына, Хто з бацькам і сынам абажаны і праслаўляецца, які размаўляў праз прарокаў. Я веру ў адну, святую, каталіцкую і апостальскую царкву.

Прызнаюся адно хрост за прабачэнне грахоў і я з нецярпеннем чакаю ўваскрэшэння памерлых і жыццё ў свеце. Амін.

Гамалія

Універсальная малітва

**Мы молімся Госпаду.**

Госпадзе, пачуй нашу малітву.

## Літургія Эўхарыстыі

Паўсядзённы

Бласлаўлены быць Богам назаўсёды.

**Маліцеся, браты (браты і сёстры), што мая ахвяра і ваша можа быць прымальным для Бога, Усемагутны бацька.**

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў вашых руках За пахвала і славу Яго імя, Для нашага добра і дабро ўсяго Яго Святога Касцёла.

Амін.

Эўхарыстычная малітва

**Гасподзь быць з вамі.**

І з вашым духам.

## Catalan (Català)

no tindrà cap fi. Crec en l'Esperit Sant, el Senyor, el donant de la vida, Qui procedeix del Pare i del Fill, que amb el pare i el fill són adorats i glorificats, qui ha parlat a través dels profetes. Crec en una església santa, catòlica i apostòlica. Confesso un bateig pel perdó dels pecats i espero la resurrecció dels morts i la vida del món que ve. Amen.

Homilia

Oració universal

**Preguem al Senyor.**

Senyor, escolta la nostra pregària.

## Litúrgia de l'Eucaristia

Oferta

Beneït Déu per sempre.

**Pregar, germans (germans i germanes), que el meu sacrifici i el teu pot ser acceptable per a Déu, El Pare Totpoderós.**

Que el Senyor accepti el sacrifici a les vostres mans Per l'elogi i la glòria del seu nom, pel nostre bé i el bé de tota la seva Santa Església.

Amen.

Oració eucarística

**El Senyor estigui amb tu.**

I amb el teu esperit.

## Belarusian (беларуская мова)

### Падніміце сэрца.

Мы падымаем іх да Госпада.

Давайце падзякуем Госпаду Богу нашаму.

Гэта правільна і справядліва.

Святы, святы, святы Гасподзь Бог гаспадароў. Неба і зямля поўныя вашай славы. Хосана ў самым высокім. Блаславёны той, хто прыходзіць у імя Госпада. Хосана ў самым высокім.

### Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, і вызнайце сваё ўваскрасенне Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Ратуй нас, Збаўца свету, бо ваш крыж і ўваскрасенне Вы вызвалілі нас. Амін.

## Абрад Камуніі

Па камандзе Збаўцы і ўтвараецца боскім вучэннем, мы адважваемся сказаць:

Наш бацька, які мастацтва на небе, Святы - гэта імя Тваё; Прыходзь Валадарства, прыходзіць, твой будзе зроблена на зямлі, як на небе. Дайце нам у гэты дзень наш штодзённы хлеб, І даруй нам нашы парушэнні, як мы даруем тым, хто парушае нас; і вядзе нас не ў спакусу, Але пазбавіць нас ад зла.

## Catalan (Català)

### Aixeca el cor.

Els aixequem cap al Senyor.

Donem gràcies al Senyor, Déu nostre.

És correcte i just.

Sant, sant, Sant Senyor Déu dels amfitrions. El cel i la terra estan plens de la vostra glòria.

Hosanna al més alt. Feliç el que ve en el nom del Senyor.

Hosanna al més alt.

### El misteri de la fe.

Proclamem la vostra mort, Senyor, i professar la vostra resurrecció Fins que tornis a venir. O: Quan mengem aquest pa i bevem aquesta tassa, Proclamem la vostra mort, Senyor, Fins que tornis a venir. O: Salveu -nos, Salvador del món, per la vostra creu i resurrecció Ens heu alliberat.

Amen.

## Ritu de comunió

A l'ordre del Salvador i format per l'ensenyament diví, ens atrevim a dir:

El nostre Pare, que art al cel, santificat sigui el teu nom; Vine el teu regne, El teu es farà a la terra com és al cel. Doneu -nos aquest dia el nostre pa diari, i perdoneu -nos les nostres faltes, Mentre perdonem els que ens han incorporat contra nosaltres; I no ens condueixi a la temptació, Però lliura'ns del mal.

## Belarusian (беларуская мова)

Дастань нас, Госпадзе, мы  
молімся, ад кожнага зла, ласкава  
прадастаўляйце мір у нашы дні,  
што, пры дапамозе вашай  
міласэрнасці, Мы можам быць  
заўсёды свабоднымі ад граху і ў  
бяспецы ад усяго бедства, як мы  
чакаем бласлаўнай надзеі і  
прыход нашага Збаўцы, Ісус  
Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і слава  
вашыя Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто  
сказаў вашым апосталам: Мір я  
пакідаю цябе, мой мір, які я табе  
даю, не глядзіце на нашы грахі,  
Але на веру вашай царквы, і  
ласкава дайце ёй мір і адзінства  
у адпаведнасці з вашай воляй.  
Якія жывуць і валадарыць вечна і  
векі.

Амін.

Мір Госпада заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін аднаму  
знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі  
свету, Злічыце нас. Ягня Божы,  
вы забіраеце грахі свету, Злічыце  
нас. Ягня Божы, вы забіраеце  
грахі свету, дайце нам мір.

Вось ягня Божае, Вось той, хто  
забірае грахі свету.

Дабрашчасныя - тыя, якія  
закліканы да вячэры бараніны.

## Catalan (Català)

Lliura'ns, Senyor, preguem, des  
de tots els mals, concedeix la pau  
en els nostres dies, que, per  
l'ajuda de la vostra misericòrdia,  
Potser sempre estem lliures del  
pecat i segur de tota angoixa,  
Mentre esperem l'esperança  
beneïda i l'arribada del nostre  
Salvador, Jesucrist.

Per al regne, el poder i la glòria  
són teu ara i per sempre.

Senyor Jesucrist, Qui va dir als  
vostres apòstols: Pau et deixo, la  
meva pau et dono, No mireu els  
nostres pecats, però per la fe de  
la teva església, i concedeix la  
seva pau i unitat D'acord amb la  
vostra voluntat. Que viuen i  
regnen per sempre i sempre.

Amen.

La pau del Senyor estarà sempre  
amb vosaltres.

I amb el teu esperit.

Oferim mútuament el signe de  
pau.

Xai de Déu, es treu els pecats del  
món, tenir pietat de nosaltres.

Xai de Déu, es treu els pecats del  
món, tenir pietat de nosaltres.

Xai de Déu, es treu els pecats del  
món, concediu -nos la pau.

Vet aquí el xai de Déu, Mireu el  
que treu els pecats del món.

Feliços els cridats al sopar del  
xai.

## Belarusian (беларуская мова)

Госпадзе, я не варты што вы павінны ўвайсці пад мой дах, Але толькі кажа, што слова і мая душа будуць вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

## Заклучныя абрады

### Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог дабраславіць цябе, Бацька, і Сын, і Святы Дух.

Амін.

### Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася.

Альбо: Ідзіце і абвясціце Евангелле Госпада. Ці: ідзі ў свеце, праслаўляючы Госпада сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў свеце.

Дзякуй Богу.

## Catalan (Català)

Senyor, no sóc digne que hauríeu d'entrar sota el meu terrat, Però només diuen la paraula i la meva ànima es curarà.

El cos (sang) de Crist.

Amen.

Preguem.

Amen.

## Ritus final

### Benedicció

El Senyor estigui amb tu.

I amb el teu esperit.

Que Déu Totpoderós us beneeixi, El Pare, i el Fill i l'Esperit Sant.

Amen.

### Acomiadament

Sortiu, la massa s'acaba. O: Aneu i anuncia l'evangeli del Senyor. O: Aneu en pau, glorificant el Senyor per la vostra vida. O: anar en pau.

Gràcies a Déu.